

BIENVENUE à La Ferme du Pépé

Une authentique ferme des années 1800 avec une entrée par l'ancienne cuisine où l'on voit encore les traces au plafond d'une cheminée qui faisait office de « radiateur » en complément des vaches, moutons mais aussi de fumoir pour les jambons et saucisses ; cheminée rebouchée autour de 1860 et remplacée par un fourneau. On y trouve aussi la crédence, pièce maîtresse de la cuisine, où l'on y range ce que l'on a de plus beau !

La plus grande pièce de cet étage est celle de la chambre de devant où dormait le couple avec les enfants en bas âge. L'actuel bar est le peille, séparé par le seul mur « maçonné » où dormaient les enfants plus âgés, les grands-parents et où l'on fabriquait le reblochon, en sorte, la pièce principale du chalet. Au sol, une trappe pour passer directement les moutons dans la petite étable Il reste bien sûr sous vos pieds, l'étable du cheval, la cave des reblochons. Nous avons restauré la grange, l'accès s'effectuait par l'extérieur. La grange faisait office d'entrepôt à foin, aux ancêtres, charrues et charrettes Les parois en bois sont d'époque, les draps de lin transformés en rideaux datent du trousseau de mariage de nos arrière grands parents au début des années 1900. Le toit trop altéré par le temps a été entièrement réparé.

Quant à l'écurie, que nous n'avons pas pu conserver pour des raisons que l'on peut imaginer, elle se trouvait (et là on ne sourit pas) à la place de notre cuisine ! La ferme appartenait à monsieur Francis Deloche, il vivait avec sa famille et vendait du reblochon et les légumes de son potager. Surnommé le Pépé par les voisins, ce nom est resté avec un brin de nostalgie....

Pour Notre déco intérieure, un clin d'œil ..

***Aux meubles Vulliet au Chinaillon
A Céline, ses poteries et ses mains d'argile***

Bien-sûr, nous tenons toutes ces adresses à votre disposition.

*Prix nets ; Service compris
Supplément couvert : 3 €*

*Net prices, service included
We charge 3 € for any person sitted who doesn't order*

La liste des allergènes est disponible au bar
Au risque d'une pénurie, notre carte est susceptible d'être modifiée

Nos entrées

Starters

Saucisson à partager

7.50 €

Sausage to share

Ardoise de Charcuteries

Prix/pers : 14.50 €

Deux Tranches de Jambon Blanc, deux Tranches de Jambon Fumé et quatre Tranches de Saucisson, avec confiture d'oignons et cornichons

Dry meat with two Slices of Ham, two Slices of Smoked Ham

and four Slices of dried Sausage, onions jam and pickles

Petite Salade de la Biquette

15.00 €

Salade Verte, Jambon Cru, Tomates, Fromage de Chèvre poêlé sur Huile d'Olive et Herbes de Provence

Salad, dry meat, Tomatoes, Goat Cheese on

Olive Oil and Herbs de Provence

Carpaccio de Saumon, Huile d'Olives, Aneth, Parmesan 15.00 €

Salmon Carpaccio, Olive Oil, Dill, Parmesan

Nos Pizzas

<u>La Margherita :</u>	12.40 €
Tomate, mozzarella, olives (<i>tomato, mozzarella, olives</i>)	
<u>La Classique :</u>	13.40 €
Tomate, épaule de jambon, mozzarella, olives <i>Tomato, ham, Mozzarella, olives</i>	
<u>La Camping :</u>	14.40 €
Tomate, épaule de jambon, mozzarella, olives, champignons <i>Tomato, ham, Mozzarella, olives, mushrooms</i>	
<u>La British :</u>	14.40 €
Tomate, bacon, cheddar, œuf, mozzarella <i>Tomato, bacon, cheddar cheese, egg, mozzarella</i>	
<u>La Valaisanne :</u>	16.40 €
Tomate, jambon fumé, pommes de terre, Fromage à Raclette <i>Tomato, smoked ham, potatoes, Raclette cheese</i>	
<u>La Baurandine :</u>	16.40 €
Oignons, crème, pommes de terre, Reblochon, lardons <i>Onions, cream, potatoes, Reblochon cheese, bacon</i>	
<u>La 4 Fromages :</u>	17.40 €
Tomate, reblochon, chèvre, bleu, mozzarella, olives <i>Tomato, Reblochon, Goat cheese, Blue cheese, mozzarella, olives</i>	
<u>La Bergen :</u>	15.40 €
Tomate, saumon, crème, mozzarella, olives <i>Tomato, smoked salmon, mozzarella, olives</i>	
<u>La Piq Piq :</u>	15.40 €
Tomate, poivron, chorizo, mozzarella, olives <i>Tomato, pepper, chorizo, mozzarella, olives</i>	
<u>La Biquette :</u>	15.40 €
Épaule de jambon, champignons, chèvre, crème, mozzarella <i>Ham, mushrooms, Goat cheese, cream, mozzarella</i>	
<u>La Chèvre-Miel :</u>	16.40 €
Épaule de jambon, champignons, chèvre, crème, mozzarella, Miel <i>Ham, mushrooms, Goat cheese, cream, mozzarella, Honey</i>	
<u>La Végétarienne :</u>	13.40 €
Tomate, mozzarella, oignon, légumes, olives <i>Tomato, mozzarella, onion, vegetable pan, olives</i>	

Supplément 1.00 € par ingrédient - You can add an extra of 1.00 € per ingredient

Nos plats
Main courses

Gratin de Ravioles au Comté, Salade Verte 20.50 €
Comté Cheese gratin ravioli, Salad

Fricassée de Joue de Porc à l'Ancienne, Frites 23.00 €
Cheek of Pork, chips and salad

Entrecôte de Veau, Frites 29.00 €
Veal Entrecote (choose the sauce), Chips

- **Sauce des Sous Bois** with a Mushrooms Sauce 31.00 €

- **Sauce Madère** with a Madere Sauce 31.00 €

- **Sauce au Poivre** with a Pepper Sauce 31.00 €

Bavette Grillée à La Plancha, Frites 26.00 €
Grilled Flank Steak and Chips

- **Sauce des Sous Bois** with a Mushroom Sauce 28.00 €

- **Sauce Madère** with a Madere Sauce 28.00 €

- **Sauce au Poivre** with a Pepper Sauce 28.00 €

Côte de Cochon (cuite 7 heures à basse température) et Frites
- **Sauce au choix : Des Sous Bois ou Poivre ou Madère,** 24.00 €

Pork Chop (cooked for 7 hours at low temperature) and Chips

- *Choose the sauce : Mushrooms or Pepper or Madere*

Magret de Canard, Sauce Miel-Moutarde à l'Ancienne, Frites 30.00 €
Pour apprécier le Magret, nous le servons Rosé uniquement
Duck breast (cooking rosé), Honey and Mustard Sauce, Chips

Burger du Pépé 23.50 €

Lard Grillé, Salade Verte, Tomate et Echalote confites sur Steak Hâché du Boucher (180 gr), Fromage à Raclette et Reblochon, Sauce Burger accompagné de Frites et Salade Verte

Grilled bacon, Salad, tomato and shallot confit Steak Haché Butcher (180 gr), Raclette cheese and Reblochon, Burger Sauce accompanied with Chips

Burger du Végétarien 23.50 €

Salade Verte, Tomate et Echalote confites, Steak de Quinoa, Fromage à Raclette et Reblochon, Sauce Burger accompagné de Frites et Salade Verte

Salad, tomato and shallot confit, Quinoa Steak, Raclette cheese and Reblochon, Burger Sauce accompanied with Chips



Le Coin Des Spécialités



Tartiflette et Salade **23.50 €**

Reblochon fondu, pommes de terre, lardons, oignons

Melted Reblochon Cheese, sauteed potatoes, bacon, onions and salad

Tartiflette, Salade et Charcuterie* **30.50 €**

With Charcuterie

Tartichèvre et Salade **23.50 €**

Fromage de Chèvre fondu, pommes de terre, lardons, oignons

Melted Goat Cheese, sauteed potatoes, bacon, onions and salad

Tartichèvre, Salade Verte et Charcuterie* **30.50 €**

With Charcuterie

Raclettine de Chèvre **30.50 €**

Fromage de Chèvre Fondu, pommes de terre, Charcuterie* et Salade Verte

*Melted Goat Cheese, potatoes, with salad and charcuterie**

Le Fondant du Val d'Arly **30.50 €**

Boite Chaude de nos voisins de La Vallée de Megève, pommes de terre, Charcuterie* et Salade Verte

*Melted Cow Cheese, potatoes, with salad and charcuterie**

***La Charcuterie (par personne) se compose de :**

Deux Tranches de Jambon Blanc, deux Tranches de Jambon Fumé et quatre Tranches de Saucisson

Local dry meat with two Slices of Ham, two Slices of Smoked Ham and four Slices of dried Sausage

Supplément Charcuterie **7.50 €**

**Avec les spécialités, nous vous conseillons
nos vins de Savoie en Bouteille (voir la carte des vins)**

*To accompany our specialities,
we have a selection of Savoie wine by the bottle*



Le Coin Des Spécialités



Minimum 2 personnes

NOS FONDUES SAVOYARDES AUX 3 FROMAGES DU VAL D'ARLY :

Avec Salade Verte	prix/pers : 25.00 € min. 2/pers
Avec Salade Verte et Charcuterie*	prix/pers : 30.50 € min. 2/pers
Forestière avec Salade Verte, <i>With Cepe Mushrooms and Salad</i>	prix/pers : 26.00 € min. 2/pers
Forestière avec Salade Verte et Charcuterie* <i>and Charcuterie*</i>	prix/pers : 31.50 € min. 2/pers
Aux Morilles avec Salade Verte <i>With Morels Mushrooms</i>	prix/pers : 29.50€ min. 2/pers
Aux Morilles, Salade Verte et Charcuterie	prix/pers : 35.00€ min. 2/pers

LES PELAS AU REBLOCHON : Fricassée de pommes de terre, lardons et reblochon, servie à la poêle, accompagnée de Salade Verte et Charcuterie*
*Sauteed potatoes with Reblochon Cheese, bacon, onions served in a pan, Salad, Charcuterie**

Pela Des Aravis	prix/pers : 31.50 € min. 2/pers
Pela Des Sous Bois aux cèpes / <i>cèpe mushrooms</i>	prix/pers : 32.50 € min. 2/pers

REBLOCHONNADE **prix/pers : 31.00 € min. 2/pers**
Reblochon à fondre, charcuterie*, Salade Verte et Pommes de Terre
*Reblochon Cheese to melt onto potatoes, with salad and charcuterie**

LE COIN DES RACLETTES :

Raclette à fondre, charcuterie*, Salade Verte et Pommes de Terre
*Raclette Cheese to melt onto potatoes, with salad and charcuterie**

Raclette Traditionnelle	prix/pers : 31.00 € min. 2/pers
Raclette Fumée du Val de Thônes « Brezain »	prix/pers : 34.00 € min. 2/pers

***La Charcuterie (par personne) se compose de :**

Deux Tranches de Jambon Blanc, deux Tranches de Jambon Fumé et quatre Tranches de Saucisson
Local dry meat with two Slices of Ham, two Slices of Smoked Ham and four Slices of dried Sausage

Supplément Charcuterie **7.50 €**

Pour Les Petits

de moins de 10 ans

13 €



Sirop à l'eau (Menthe, Fraise ou Grenadine)
Syrup (Mint, Strawberry, Grenadine)

Assiette De Raclette

Raclette Fondue, Pommes de terre et Charcuterie
Melted Raclette Cheese with potatoes and Charcuterie

Ou

Nuggets, Frites
Nuggets, Chips

Ou

Steak Hâché, Frites
Steak, Chips

Ou

Steak de Quinoa, Frites
Quinoa Steak, Chips

Glace 1 Boule et sa Friandise
1 scoop of ice cream and a sweet

Les Desserts

Crumble Aux Pommes <i>Apple Crumble</i>	8.70 €
Crème Brûlée à La Reine des Prés <i>Crème Brulée</i>	8.70 €
Tiramisu Spéculoos <i>Speculoos Tiramisu</i>	8.70 €
Moelleux Chocolat <i>Chocolate Cake</i>	8.70 €
Nougat Glacé au Grand Marnier <i>Frozen Nougat</i>	8.70 €

Nos Glaces *Ice creams*

Toutes nos glaces et nos coupes sont fabriquées artisanalement par un Maître Artisan en Haute-Savoie

All ice creams are made by a local craftsman

Nos Glaces : Vanille Bourbon, Chocolat, Café, Chocolat Blanc, Miel, Caramel Beurre Salé

Nos Sorbets : Citron Vert, Myrtille, Framboise, Génépi, Fraise des Bois

1 boule : **3.10 €**

2 boules : **5.60 €**

3 boules : **7.10 €**

Supplément Chantilly ou Coulis: **2.00 €**
Extra whipped cream or sauce

Les Coupes Glacées

Myrtille Melba	8.90 €
<i>Glace vanille, glace myrtille, coulis de myrtille, chantilly</i>	
Framboise Melba	8.90 €
<i>Glace vanille, glace framboise, coulis de framboise, chantilly</i>	
Dame Blanche	8.90 €
<i>Deux boules de Glace vanille, sauce chocolat, chantilly</i>	
Gourmande	8.90 €
<i>Glace Chocolat blanc, glace miel, caramel beurre salé, coulis caramel, chantilly</i>	
Nutella	8.90 €
<i>Glace vanille, Glace chocolat blanc, Nutella et chantilly</i>	
Colonel Local	9.90 €
<i>Deux boules de sorbet Génépi, Génépi</i>	
Caporal	9.90 €
<i>Deux boules de sorbet Citron, Vodka</i>	
La Dolce Vita	9.90 €
<i>Sorbet Framboise, sorbet Citron, Limoncello</i>	

**Soucieux que tout le monde passe
un bon moment dans leur Restaurant,
Le Pépé et La Mémé veillent sur vous...**

***VOUS DESIREZ EMPORTER VOTRE BOUTEILLE DE VIN,**

Demandez notre étui adapté

***VOTRE BEBE A CHANGER,**

Les toilettes sont équipées d'une table à langer

***VOUS AVEZ DES ENFANTS EN BAS AGE,**

Demandez une chaise haute ou un réhausseur pour le confort de vos enfants. Nous pouvons également réchauffer les biberons ou les petits plats de bébé

***VOTRE ENFANT ET VOTRE TRANQUILITE,**

Des petits jeux et coloriages peuvent être mis à leur disposition

***LES ANNIVERSAIRES,**

Vous avez un anniversaire à fêter, demandez-nous de mettre une bougie sur le dessert de la personne concernée

***UN EVENEMENT, PRIVATISEZ NOTRE SALLE,**

Il est possible de privatiser la salle de l'étage ou le restaurant pour un évènement particulier. N'hésitez pas à nous en parler. Nous vous proposerons une formule adaptée à vos envies et à votre budget

***POUR VOTRE PROCHAIN SEJOUR AU GRAND BORNAND,**

Nous vous accueillerons avec plaisir dans nos appartements ou cottages à L'Escale (à côté de la Ferme du Pépé).

De 2 à 14 personnes, toute la tribu trouvera sa place !

Envie de vacances au grand air, optez pour notre camping-caravaneige.

Vous pourrez profiter de la belle piscine (en été et en hiver) que vous voyez depuis ce restaurant.

Visitez nos sites :

www.locations-lescale.com

www.campingle-scale.com

N'hésitez pas à demander une brochure au Bar